



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 · 4707 Schüsslberg
AUSTRIA
Tel. +43 7248-61116-700
info@zipper-maschinen.at
www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE

BETRIEBSANLEITUNG

KLARWASSERPUMPE

Übersetzung / Translation

EN

USER MANUAL

CLEAR WATER PUMP



ZI-CWP750N
EAN: 9120039233109



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX.....	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS.....	2
3	TECHNIK / TECHNICS.....	3
3.1	Lieferumfang / Delivery content.....	3
3.2	Komponenten / Components.....	3
3.3	Technische Daten / technical data.....	3
4	VORWORT (DE).....	4
5	SICHERHEIT.....	5
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
5.2	Spezielle Sicherheits- und Betriebshinweise für diese Maschine.....	5
5.3	Entsorgung.....	7
6	FEHLERBEHEBUNG.....	7
7	PREFACE (EN).....	8
8	SAFETY.....	9
8.1	Intended use of the machine.....	9
8.2	Special safety warnings and instructions for this machine.....	9
8.3	Disposal.....	11
9	TROUBLESHOOTING.....	11
10	ERSATZTEILE / SPARE PARTS.....	11
10.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order.....	11
10.2	Explosionszeichnung / Exploding view.....	12
11	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY.....	13
12	GARANTIEERKLÄRUNG (DE).....	14
13	GUARANTEE TERMS (EN).....	15
14	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING.....	16

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **CE-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE USER MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**

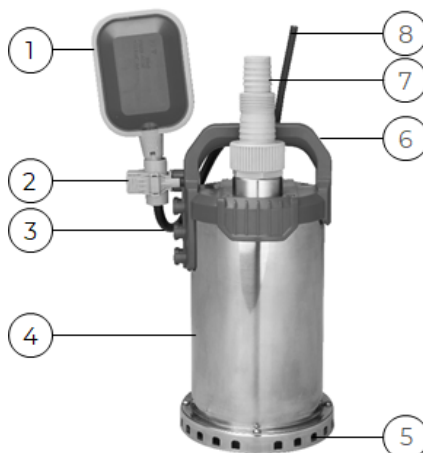


3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content

#	Bezeichnung / Description	Qty.	#	Bezeichnung / Description	Qty.
1	Maschine / machine	1	2	Betriebsanleitung / user manual	1

3.2 Komponenten / Components



Nr.	Bezeichnung / Description	Nr.	Bezeichnung / Description
1	Schwimmerschalter / float switch	5	Pumpenschaft / pump shaft
2	Schwimmerschalter-Arretierung / latching holder	6	Tragegriff / transport handle
3	Kabel Schwimmerschalter / float switch cable	7	Schlauchanschluss / hose connection
4	Pumpengehäuse / pump housing	8	Versorgungskabel / supply cable

3.3 Technische Daten / technical data

Spezifikation / Specification	
Spannung / voltage	230 V / 50 Hz
Motorleistung / motor power	750 W
Max. Fördermenge / max. delivered capacity	13000 l/h
Max. Förderhöhe / max. height of delivery	8,5 m
Max. Tauchtiefe / max. immersion	7 m
Max. Korngröße / max. grain size *	50mm
Schlauchanschluss / hose connection	G1-1"
Pumpenanschluss / pump connection	G 5/4"
Max. Wassertemperatur / max. water temperature	35 °C
Anschlusskabelänge / connecting cable length	10 m
Schutzart / protection class	IPX8
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH)	220 x 160 x 315 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH)	220 x 160 x 320 mm
Gewicht Brutto / weight gross	5,42 kg
Gewicht Netto / weight net	5,20 kg

* **(DE)** Gefahr von Maschinenschäden! Die angegebene Korngröße bezieht sich nicht auf Sand oder Kies, sondern auf weiche Schwebstoffe im Wasser.

* **(EN)** Risk of machine damage! The specified grain size does not refer to gravel or sand, but rather to soft suspended matter in the water.



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der KLARWASSERPUMPE ZI-CWP750N, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann ZIPPER MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2025

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg

AUSTRIA

Tel +43 7248 61116-700

info@zipper-maschinen.at

www.zipper-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Pumpen von Brauch/Nutzwasser innerhalb der technischen Grenzen.

HINWEIS



ZIPPER MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.2 Spezielle Sicherheits- und Betriebshinweise für diese Maschine

BITTE VOR BETRIEB BERÜCKSICHTIGEN!

Die Maschine kann mit jedem stoßsicheren Stecker verbunden werden, der laut gültigen Bestimmungen installiert ist. Der Stecker muss über eine Versorgungsspannung von 230V~50Hz verfügen. Sicherung min. 6 Amp.

WARNUNG!

Wenn die Maschine in der Nähe von Swimmingpools oder Gartenteichen oder deren Umgebung benutzt wird, muss sie mit einem FI-Schutzschalter mit einem nominellen Auslösestrom von max. 30ma (gemäß VD0100, Teil 702 und 738) ausgestattet sein. Die Maschine darf nicht betrieben werden während sich Personen im Swimmingpool oder Gartenteich aufhalten.

ACHTUNG! (Wichtig für Ihre eigene Sicherheit)

Bevor Sie die Maschine betreiben, lassen Sie bitte folgende Einheiten von einem Fachmann überprüfen:

- Erdung, Nullleiter
- FI-Schutzschalter muss mit den gültigen Bestimmungen der Kraftwerke übereinstimmen.
- Die elektrischen Verbindungen müssen vor Feuchtigkeit geschützt werden.
- Verlegen Sie elektrische Verbindungen nicht am Boden.
- Ein Mindestabstand von 60 cm zwischen Steckdose und Boden wird empfohlen.
- Bei Gefahr von Überflutung müssen die elektrischen Verbindungen höhergestellt werden.
- Durchfluss von aggressiven Flüssigkeiten, sowie von scheuernden Materialien muss unter allen Umständen vermieden werden.
- Die Maschine muss vor Frost geschützt werden.
- Die Maschine muss vor Trockenlaufen geschützt werden.
- Die Maschine darf keinesfalls für Kinder zugänglich sein.

GENERELLE INFORMATIONEN

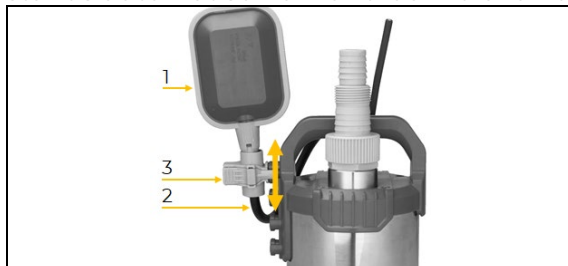
- Die Maschine ist nicht zum Fördern von korrosiven, brennbaren und explosiven Medien (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Schmiermitteln, Fetten, Ölen, Laugen und Abwässern aus Toilettenanlagen sowie von Schlamm geeignet.
- Die Temperatur des Fördermediums darf 35 °C nicht überschreiten.

INSTALLATION

Für die Maschine muss eine Aufstellfläche von mindestens 60 x 60 cm zur Verfügung stehen. Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnungen nicht durch Fremdkörper verstopft werden.

Einstellen des Schwimmerschalters

Die Maschine schaltet über den Schwimmerschalter bei Erreichen eines bestimmten Wasserstands automatisch ein und bei Abfallen des Wasserstands auf die Abschalthöhe wieder ab.



Ein- und Aus-Punkt des Schwimmerschalters (1) kann über die Länge des Schwimmerschalterkabels eingestellt werden.
Schieben Sie hierzu das Kabel des Schwimmerschalters (2) durch die Schwimmerschalter-Arretierung (3).

Bevor Sie die Maschine in Betrieb setzen, überprüfen Sie noch folgendes:

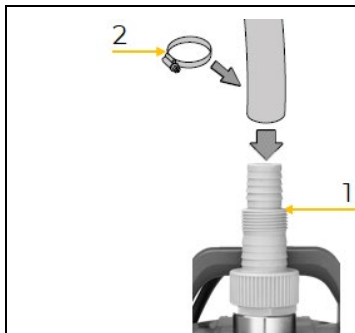


- Der Schwimmerschalter muss an der Schwimmerschalter-Arretierung so montiert werden, dass er sich frei bewegen kann und ein problemloses Wechseln zwischen den Schaltpunkten EIN und AUS möglich ist. Dies ist durch vorsichtiges Anheben und Absenken des Schwimmerschalters per Hand zu überprüfen. Dabei auf den Schaltzustand des Schalters achten.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen der Oberseite des Schwimmerschalters und der Schwimmerschalter-Arretierung nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand ist eine einwandfreie Funktion des Schwimmerschalters nicht mehr gewährleistet.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter nicht den Grund berührt bevor sich die Maschine ausschaltet. **Achtung: ansonsten besteht das Risiko, dass die Maschine trocken läuft.**

Verbindung mit einer Schlauch- oder Rohrleitung

Die Maschine kann folgendermaßen angeschlossen werden:

- **mit fixierter Rohrleitung bei stationärem Betrieb:** Schrauben Sie die Rohrleitung auf den Schlauchanschluss der Maschine. Die Verbindungen müssen mit einem Gewindedichtband abgedichtet werden. Zusätzlich wird der Einbau eines Rückschlagventils empfohlen. Dieses Ventil sollte nahe der Maschine installiert werden, um ein Zurückfließen des Fördermediums zu verhindern.
- **mit flexiblem Schlauch:**



bei Verwendung eines Schlauches muss dieser am Schlauchadapter (1) und mit einer Schlauchschelle (2) fixiert werden.

Maschine aufstellen

- Vor der Erst-Inbetriebnahme der Maschine befestigen Sie ein ausreichend langes und starkes Seil am Transportgriff.
- Maschine langsam und leicht schräg ins Fördermedium eintauchen, damit eingeschlossene Luft entweichen kann und eine Blasenbildung an der Maschinenunterseite vermieden wird.

Die Maschine kann am Grund stehend oder an einem Seil hängend betrieben werden.

- Setzen Sie die Maschine langsam ab. Sobald die Maschine ins Wasser eingetaucht ist, kann sie justiert werden.
- Das Seilende nach Absenken so befestigen, dass die Maschine am Seil hängend betrieben werden kann.

Bitte berücksichtigen Sie!

- Heben Sie die Maschine, nicht am Kabel oder am Schlauch an! Das Kabel bzw. die Schlauch- oder Rohrleitung sind nicht für die Zugkraft des Maschinengewichts ausgelegt. Das Heben sowie der Transport dürfen nur am Transportgriff erfolgen.
- Bei Dauerbetrieb der Maschine an einem Seil hängend, muss der Zustand des Seils regelmäßig überprüft werden, da es mit zunehmender Einsatzdauer reißen kann.
- Um einen einwandfreien Betrieb der Maschine, beispielsweise am Schachtgrund, zu gewährleisten, muss dieser frei von Schlamm und Schmutz aller Art gehalten werden. Senkt sich der Wasserspiegel zu weit ab, trocknet der Schlamm im Schacht schnell aus und die Maschine kann nicht starten. Eine regelmäßige Kontrolle der Maschine (durch Startversuche) ist daher notwendig.

SPANNUNGSVERSORUNG

Ihre Maschine ist mit einem stoßsicheren Stecker gemäß gültigen Bestimmungen ausgestattet. Die Maschine ist für eine Verbindung mit einer 230V~50Hz Sicherheitssteckdose vorgesehen.

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose ausreichend abgesichert (min. 6 Amp.) und in einwandfreiem Zustand ist. Sobald Sie den Stecker in die Steckdose stecken ist die Maschine betriebsbereit. Wenn das Kabel oder der Stecker einen Schaden durch äußerliche Gewalt erleidet, sind eigenhändige Reparaturen und Inbetriebnahme verboten.

Wichtig! Reparaturarbeiten sind nur durch qualifizierte Elektriker gestattet.

INSTANDESETZUNG

Nachdem Sie diese Anleitung sorgfältig durchgelesen haben, können Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Bitte berücksichtigen Sie folgende Punkte:

- Überprüfen Sie, ob die Maschine mit dem Schaft fest auf dem Untergrund steht.
- Überprüfen Sie, ob die Schlauch- oder Rohrleitung korrekt verbunden ist.



- Überprüfen Sie, ob die Speisespannung 230V~50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den Zustand der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass Wasser und Feuchtigkeit nicht in die Spannungsversorgung eindringen können.
- Vermeiden Sie das Trockenlaufen der Maschine.

WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Diese Maschine ist ein überprüftes Qualitätsprodukt, welches strengen Überprüfungen unterzogen wurde. Dennoch empfehlen wir regelmäßige Inspektionen und Wartung, um Ihnen ein langes Produktleben und unterbrechungsfreien Betrieb garantieren zu können.

Wichtig:

- Die Maschine vor Wartungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen.
- Im Falle, dass die Maschine oft transportiert wird, sollte Sie nach jeder Benützung mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Im Falle einer stationären Installation sollte die Funktion des Schwimmerschalters alle 3 Monate kontrolliert werden.
- Alle faserigen Partikel, die sich in der Maschine anlagern, sollten mit einem Wasserstrahl entfernt werden.
- Die Schaftunterseite sollte alle 3 Monate von Schlamm gereinigt werden.
- Entfernen Sie Reste auf dem Schwimmer mit klarem Wasser.

REINIGUNG

Die Maschine außen reinigen und mit klarem Wasser abspülen. Hartnäckigen Schmutz mit einer Bürste und einem geeigneten Reinigungsmittel entfernen.

Tauchen Sie die Pumpe in einen Behälter mit sauberem Wasser, schalten Sie sie ein und lassen Sie zum Durchspülen einige Zeit laufen.

LAGERUNG

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

5.3 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

6 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

- Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine startet nicht	• Nicht mit Spannungsversorgung verbunden • Schwimmer schaltet nicht	• Überprüfen Sie die Spannungsversorgung • Bringen Sie den Schwimmer in eine höhere Position
Kein Durchfluss	• Einlasssieb ist verstopft • Druckschlauch ist geknickt	• Reinigen Sie das Einlasssieb mit einem Wasserstrahl • Druckschlauch neu ausrichten
Maschine schaltet sich nicht ab	• Schwimmer kann nicht nach unten sinken	• Platzieren Sie die Maschine korrekt mit dem Schaft am Grund
Ungenügender Durchfluss	• Einlasssieb ist verstopft • Reduzierte Pumpkapazität durch dreckiges und scheuerndes Wasser	• Reinigen Sie das Einlasssieb • Reinigen Sie die Pumpe und ersetzen Sie die verschiedenen Teile
Maschine schaltet während des Betriebes ab	• Schmutziges Wasser führt zu Verstopfungen und die Thermalsicherung stoppt die Maschine • Wasser ist zu heiß, Thermalsicherung stoppt die Maschine	• Trennen Sie die Spannungsversorgung und reinigen Sie die Maschine • Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur 35°C nicht übersteigt



7 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the CLEAR WATER PUMP ZI-CWP750N, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please read and note the safety instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.
We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

ZIPPER MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2025

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4707 Schlüsslberg is valid.

Customer service contact

ZIPPER MASCHINEN GmbH

4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

AUSTRIA

Tel. +43 7248 61116 – 700

info@zipper-maschinen.at

www.zipper-maschinen.at



8 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

8.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For pumping industrial water (no drinking water) within the technical limits.

NOTE



ZIPPER MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

8.2 Special safety warnings and instructions for this machine

BEFORE START-UP, NOTE THE FOLLOWING!

The machine can be connected to any shock-proof plug which has been installed according to regulations. The plug must have a supply voltage of 230V~50Hz. Fuse min. 6Amp.

CAUTION!

When the machine is to be used near swimming pools or garden ponds and in their area of protection, it must be equipped with a ground-fault circuit interrupter with a nominal trip current of max. 30mA (according to VDE0100, part 702 and 738). The machine must not be operated while people are in the swimming pool or in the garden pond! Please contact your electrician!

ATTENTION! (Important for your own Security)

Before starting to run your new machine, please have the following items checked by an expert:

- Ground connection, zero conductor
- Fault current breaker switch must correspond the safety regulations of the power plants and they must work faultlessly.
- The electrical connections must be protected from moisture.
- Do not place electrical connections on the ground.
- A minimum distance of 60 cm between the socket outlet and the ground is recommended.
- If there is danger of flooding, the electrical connections must be taken to higher ground.
- Circulation of aggressive fluids, as well as the circulation of abrasive materials must be avoided at all costs.
- The submersible motor-driven pump must be protected from frost.
- The machine must be protected from running dry.
- Access on the part of children should also be prevented with appropriate measures.

GENERAL INFORMATION

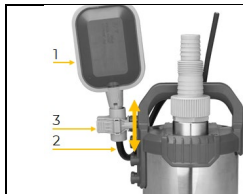
- The machine is not designed for conveying corrosive, flammable and explosive substances (e.g. gasoline, petroleum, nitro diluent), grease, oil, brine and waste water from toilets or sludge.
- The temperature of the conveyed liquid must not exceed 35 °C.

INSTALLATION

The machine requires an installation area of at least 60 x 60 cm. Check that the suction openings are not blocked by foreign objects.

Adjustment of the float switch

The machine automatically switches on via the float switch when a certain water level is reached and switches off again when the water level drops to the switch-off level.



The ON and OFF operation point of the float switch (1) can be set by adjusting the length of the float switch cable. For this, push the cable of the float switch (2) through the latching holder (3).

Before putting the machine into operation, check the following:

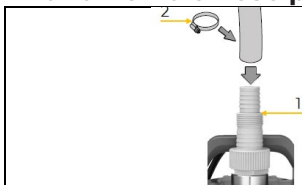
- The float switch must be installed at the latching holder in such a way that it can move freely and can easily switch between the ON and OFF operating points. This must be checked by carefully raising and lowering the float switch by hand. When doing so, pay attention to the switching status of the float switch.
- Make sure that the distance between the top of the float switch and the latching holder is not too small. Proper operation is not guaranteed if the gap is too small.
- When you set the float switch, make sure that it does not touch the ground before the machine switches off. **Caution: risk of dry-running of the machine.**

Connection with a hose or pipe line

The machine is installed as follows:



- **In a stationary position with rigid pipeline:** Screw the pipe onto the hose connection. The connections must be sealed with thread sealing tape. The installation of a check valve is also recommended. This valve should be installed close to the machine to prevent the pumped medium from flowing back.
- **With a flexible hose pipe:**



When using a hose, it must be fitted to the hose adapter (1) and secured with a hose clamp (2).

Install the machine

- Attach a sufficiently long and strong rope to the transport handle before the first use of the machine.
 - Immerse the machine slowly and at a slight angle into the pumped medium so that trapped air can escape and bubble formation on the underside of the machine is avoided.
- The machine can be operated either standing on the ground or suspended from a rope:
- Lower the machine slowly to the ground. Once the machine is immersed in water, it can be adjusted.
 - After lowering the machine, secure the end of the rope so that the machine can be operated suspended from the rope.

PLEASE NOTE!

- Do not lift the machine by the cable or hose! The cable, hose or pipe are not designed for the tensile force of the machine weight. The machine may only be lifted and carried with the transport handle.
- If the machine is operated continuously while suspended from a rope, the condition of the rope must be checked regularly, as it can break with increasing duration of use.
- To guarantee that the machine works properly, the bottom of the shaft must be kept free of sludge and dirt of all kinds. If the level of water sinks too far, any sludge in the shaft will dry out quickly and stop the machine from starting up. It is necessary therefore to check the machine regularly (by carrying out start-up tests).

MAINS SUPPLY

Your new machine is equipped with a shock-proof plug according to regulations. The machine is designed to be connected to a 230V / 50Hz safely socket. Make sure that the socket is sufficiently secured (min. 6Amp.) and is in excellent condition. Introduce the plug into the socket and the machine is ready to go.

Important note: If the mains cable or plug suffer any damage from external action, repairs to the cable are prohibited. This work may only be performed by a qualified electrician.

SETTING TO WORK

After having read these instructions carefully, you can set your machine to work, reconsidering the following item:

- Check if the machine is standing firmly on the ground with the shaft.
- Check if hose or pipe line has been attached properly.
- Check if electrical connection is 230V / 50 Hz.
- Check if socket is in good condition.
- Ensure that water and moisture can never penetrate the mains supply.
- Avoid machine running dry.

MAINTENANCE GUIDELINES

This machine is an approved maintenance-free high quality product which is subject to severe final controls. We recommend regular inspection and maintenance to ensure long equipment life and uninterrupted operation.

Important:

- Disconnect the machine from the power supply before all maintenance work.
- In the event that the machine is often transported in the course of operation, it should be cleaned out with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch should be checked every 3 months.
- All fibrous particles which may have built-up inside the machine housing should be removed with a water jet.
- Every 3 months the shaft ground should be cleaned from mud.
- Remove deposits on the floater with clear water.

CLEANING

Clean the outside of the machine and rinse with clean water. Remove stubborn dirt with a brush and a suitable cleaning agent.

Immerse the pump in a container with clean water, switch it on and let it run for a while to rinse it out.

STORAGE

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.



8.3 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options. If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

9 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects!

Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply. If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
machine does not start	no power supply	check power supply
	float switch does not switch	bring float switch in a higher position
no water flow	inlet obstruction	clean the inlet
	hose is bent	adjust hose
machine does not switch off	float switch cannot sink down	place the machine properly on shaft ground
insufficient flow rate	inlet obstruction	clean the inlet
	debris and particles cause the wear of a critical part of the pump which reduces the flow of the pump	clean machine and replace worn-out parts
machine switches off after short operation period	dirty water leads to clogging and the heat protector stops the machine	disconnect from the power supply and clean machine
	if the water temperature too high, heat protector stops machine	check that a water temperature of max. 35°C is not exceeded

10 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

10.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an eg01@zipper-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

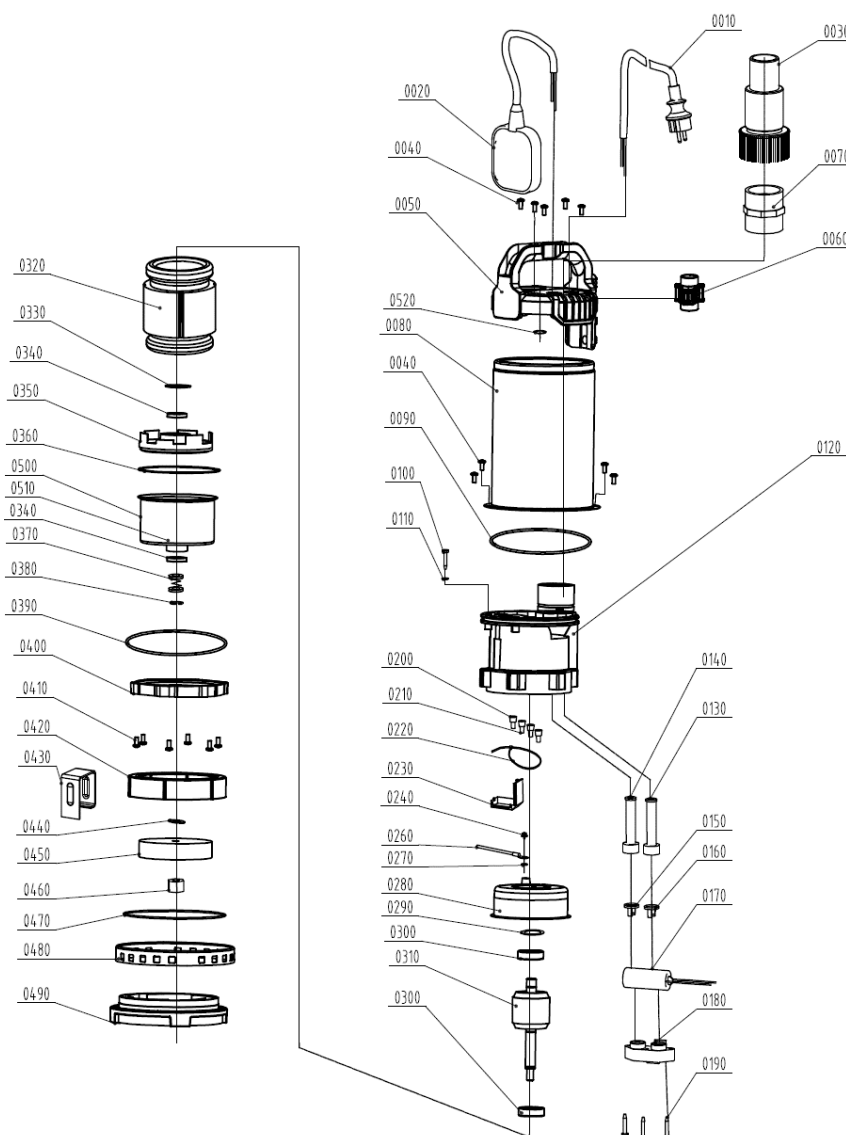
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to eg01@zipper-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



10.2 Explosionszeichnung / Exploding view



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.	No.	Description	No.
0010	power cord	1	0180	cable briquetting	1	0360	O-ring	1
0020	float switch	1	0190	customization tapping screw	3	0370	mechanical seal	1
0030	output connector	1	0200	nylon secure line pressing cap	2	0380	shaft retaining ring	1
0040	cross head tapping screw	9	0210	nylon secure line pressing cap	3	0390	O-ring	1
0050	handle component	1	0220	tie	1	0400	clamping ring	1
0060	wire clip component	1	0230	earth cover	1	0410	cross head tapping screw	6
0070	contraction joint	1	0240	screw component	1	0420	locating ring	1
0080	main housing	1	0260	economic grounding lead unit	1	0430	cable connector	1
0090	O-ring	1	0270	external serrated lock washer	1	0440	adjusting gasket	1
0100	custom tapping screws	1	0280	metal plate rear cover component	1	0450	impeller	1
0110	O-ring	1	0290	corrugated gasket	1	0460	nut	1
0120	rear pump housing	1	0300	bearing	2	0470	O-ring	1
0130	cable sheath	1	0310	rotor	1	0480	pump shaft	1
0140	cable sheath	1	0320	stator	1	0490	internal pump base	1
0150	cable retainer	1	0330	gasket	1	0500	front cover	1
0160	cable retainer	1	0340	skeleton seal ring	2	0510	white vaseline	1
0170	capacitor	1	0350	front bushing	1	0520	O-ring	1



12 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

ZIPPER Maschinen unterliegt der gesetzlichen Gewährleistung die in der aktuellen Fassung Gültigkeit hat. (Für elektrische und mechanische Bauteile entspricht dies 2 Jahren (ausgenommen Verschleißteile und Akkus/Batterien), beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Für Akkus und Batterien gilt die gesetzliche Gewährleistung von 6 Monaten beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl-, Luft- u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstaufälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die ZIPPER MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@zipper-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS.



13 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

ZIPPER machines are subject to the legal warranty, which is valid in the current version. (For electrical and mechanical components, this is equivalent to 2 years (excluding wearing parts and batteries), starting from the date of purchase by the end user/buyer. For rechargeable batteries and batteries, the legal warranty of 6 months applies, starting from the date of purchase by the end user/buyer). In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@zipper-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news.



14 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebs-situationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / Name: Produkt / Product: Kaufdatum / Purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail/ e-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!
KONTAKTADRESSE / CONTACT: Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH 4707 Schlüsslberg · Gewerbepark 8 AUSTRIA Tel. +43 7248 61116 – 700 info@zipper-maschinen.at www.zipper-maschinen.at